

Herzlich eingeladen zur Diskussion

## „Die Perzeption der Literatur aus Südosteuropa im deutschsprachigen Raum“

mit Richard Swartz, Dragan Velikić und Alida Bremer

Literaturhaus München, Salvatorplatz 1, 80333 München  
(Bibliothek)

27. Oktober 2011, um 19. Uhr

Die Diskussion wird zur Gelegenheit der Erscheinung der englischen Ausgabe der Zeitschrift **Sarajevske sveske** (Sarajevo Hefte) veranstaltet. *Sarajevske sveske* ist seit 2001 ein Forum für den Dialog in Südosteuropa und trägt neben der Entwicklung von intellektuellen und ästhetischen Werten auch zum Prozess der Versöhnung in der vom Krieg und turbulenten Veränderungen betroffenen Region Südosteuropas bei. **Mehr als 300 namhafte AutorInnen** haben sich bisher in dieser Zeitschrift zu Wort gemeldet und einen regen Gedankenaustausch gepflegt. Sie beleuchteten brisante Themen von verschiedenen Seiten, schrieben Beiträge, die zum besseren gegenseitigen Kennenlernen geführt haben, und führten vielfältige Diskussionen. Unter ihnen sind zahlreiche AutorInnen, die auch im deutschsprachigen Raum bekannt sind.



Sowohl die englische Ausgabe der *Sarajevo sveske* (Nr. 34) als auch frühere Ausgaben werden bei der Diskussion verfügbar sein.

An dem Abend im Münchener Literaturhaus, zu dem das **Generalkonsulat der Republik Slowenien** gemeinsam mit dem **Verlag Študentska založba** aus Slowenien einlädt (das slowenische Außenministerium ist einer der Förderer von *Sarajevske sveske*), werden der schwedische Autor Richard Swartz und der serbische Autor Dragan Velikić mit der Moderatorin Alida Bremer über die Perzeption der Literatur aus Südosteuropa im deutschsprachigen Raum, sowie über die kulturelle Zusammenarbeit zwischen den Ländern Südosteuropas diskutieren.



**Richard Swartz** lebt abwechselnd in Wien, in Stockholm und in Istrien, er war langjähriger Osteuropa-Korrespondent der schwedischen Zeitung *Svenska Dagbladet*, und er schreibt für die *Frankfurter Allgemeine Zeitung* und die *Süddeutsche Zeitung*. Er ist Autor zahlreicher Bücher und u.a. Herausgeber der Anthologie *Der andere nebenan: Eine Anthologie aus dem Südosten Europas* (S. Fischer Verlag 2007). Foto: [presseurop.eu](http://presseurop.eu)



**Dragan Velikić**, Romancier, Essayist und Journalist wurde in Belgrad geboren, lebte in Istrien und in Serbien, er war serbischer Botschafter in Wien und ist einer der bekanntesten serbischen Autoren. Zuletzt ist in deutscher Sprache sein Roman *Das russische Fenster* im Verlag dtv erschienen. Foto: [maribor.2012.info](http://maribor.2012.info)



**Alida Bremer** ist in Kroatien aufgewachsen, hat in Serbien, Italien und Deutschland studiert und lebt heute in Münster. Sie übersetzt aus dem Kroatischen, Serbischen und Bosnischen und ist Projektleiterin des Netzwerks für Übersetzungen aus, nach und in Südosteuropa „Traduki“. Foto: [dalje.com](http://dalje.com)

**Es wird um Teilnahmebestätigung gebeten:**  
Generalkonsulat der Republik Slowenien / [kmu@gov.si](mailto:kmu@gov.si)